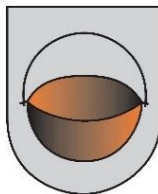


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **356**

**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

ea/pi

27.08.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
X	
X	
	X

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 2)

Punto 2)

**Unterstützungsdienst bei der Verwaltung des
Gemeindevermögens und Erstellung des
Vermögensstandes - Jahre 2026, 2027 und 2028
CIG BCCAFFC76B**

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

**Servizio di assistenza nella gestione del
patrimonio comunale e nella redazione dello
stato patrimoniale - anni 2026, 2027 e 2028 CIG
BCCAFFC76B**

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Es ist erforderlich im Bereich der Vermögensverwaltung die Datenbanken des beweglichen und unbeweglichen Vermögens der Gemeinde Kaltern a.d.W. auf die Neuklassifizierung und Aufwertung nach dem ACCRUAL-System anzupassen und laufend zu aktualisieren.

Außerdem ist es notwendig sich auf die Umstellung der Vermögens- und der Gewinn & Verlustrechnung nach dem ACCRUAL-System vorzubereiten.

Mangels ausreichender personeller Ressourcen erscheint es zweckmäßig, professionelle Unterstützung zur Verwaltung des Vermögens, der Vermögens- und Gewinn&Verlustrechnung in Anspruch zu nehmen und einen entsprechenden Auftrag für die Dauer von drei Jahren zu vergeben.

Für gegenständliche Beschaffung gibt es keine laufende vergleichbare AOV oder CONSIP Rahmenvereinbarung oder aktive Zulassungsbekanntmachung auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS), sodass die Gemeindeverwaltung gemäß Art. 38, Absatz 3 des LG 16/2015 den Ankauf eigenständig durchführen kann.

Für gegenständliche Beschaffung sind keine vom Umweltministerium definierten Mindestumweltkriterien (Art. 57 des GvD 36/2023) vorgesehen.

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt gegenständliche Beschaffung mittels Direktauftrag gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) des GvD 36/2023 zu vergeben.

Der Wirtschaftsteilnehmer GIES GmbH aus San Marino, wurde zur Vorlage eines entsprechenden Angebotes eingeladen. Dieser hat Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht hat.

Die Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers erfolgte unter Berücksichtigung des Rotationsprinzips gemäß Art. 49 des GVD 36/2023. Bei der Beschaffung handelt es sich somit um keine aufeinanderfolgende Vergabe an denselben Wirtschaftsteilnehmer in derselben Leistungskategorie und in derselben wirtschaftlichen Wertgruppe (mit Beschluss des Gemeindevausschuss Nr. 430/2024 festgelegt).

Genannter Wirtschaftsteilnehmer hat das Angebot vom 31.07.2026 mit einem Betrag von 39.690,00 Euro, plus 22% MwSt. vorgelegt, insgesamt 48.421,80 Euro welches folgende Positionen beinhaltet.

Nel settore della gestione patrimoniale è necessario adeguare le banche dati relative al patrimonio mobiliare e immobiliare del Comune di Caldaro al Lago di Volano alla nuova classificazione e rivalutazione secondo il sistema ACCRUAL e aggiornarle costantemente

È inoltre necessario prepararsi alla conversione del bilancio patrimoniale e del conto economico secondo il principio di competenza (ACCRUAL).

Data la mancanza di risorse umane sufficienti, appare opportuno avvalersi di un supporto professionale per la gestione del patrimonio, del bilancio patrimoniale e del conto economico e affidare un relativo incarico della durata di tre anni.

Per l'affidamento in oggetto non esiste un accordo quadro ACP o CONSIP comparabile o un bando attivo sul Mercato Elettronico dell'Alto Adige (MEA), per cui l'amministrazione comunale può procedere all'acquisto in modo autonomo ai sensi dell'art. 38, comma 3, della LG 16/2015.

Per l'acquisto in oggetto non sono previsti criteri minimi ambientali (art. 57 del d.lgs. 36/2023).

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera a) del d.lgs. 36/2023, l'amministrazione comunale intende affidare la prestazione in oggetto tramite affidamento diretto.

L'operatore economico xxx di xxx è stato invitato a presentare una relativa offerta. Lo stesso finora ha eseguito prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale.

L'operatore economico è stato selezionato nel rispetto del principio di rotazione ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023. Quindi l'appalto non costituisce un affidamento consecutivo allo stesso operatore economico nella stessa categoria di prestazioni e nella stessa categoria di valore economico (definito tramite delibera n. 430/2024 della giunta comunale).

Il suddetto operatore economico ha presentato l'offerta del 31/07/2026 con l'importo di 39.690,00 Euro, più il 22% d'IVA, quindi 46.421,80 Euro la quale contiene le seguenti posizioni.

Art der Dienstleistungen Tipologia del servizio	Gesamtbetrag plus MwSt für den Dreijahres- zeitraum 2026-2028 Prezzo complessivo più IVA per il triennio 2026-2028
1 Analyse der aktuellen Situation 1 Analisi dello stato attuale	14.850,00 €
2. Überprüfung und Aufwertung des Immobilien- vermögens, einschließlich Erhebung des Kata- sters und des Grundbuchsystems. 2 Revisione e valorizzazione del Patrimonio Im- mobiliare, completa di indagine catastale e del si- stema tavolare.	1.900,00 €

3. ACCRUAL-Reklassifizierung des Vermögens 3 Riclassificazione ACCRUAL dei beni patrimoniali	Im Dienst inbegriffen Compresa nel servizio
4 ACCRUAL-Bewertung des Vermögens 4 Valorizzazione ACCRUAL dei beni patrimoniali	2.500,00 €
5. Abgleich des Inventars mit der Bilanz 5. Riconciliazione dell'inventario con lo stato patrimoniale	Im Dienst inbegriffen Compresa nel servizio
6. Aktualisierung der BabylonWeb-Datenbank des beweglichen und unbeweglichen Vermögens der Körperschaft, einschließlich der Bewegung von Anlagen im Bau und immateriellen Vermögenswerten sowie der Erstellung der Bilanz gemäß „118/2011“ und ACCRUAL-Standard und Übertrag der Jahresergebnisbuchungen in die von der Körperschaft genutzte Buchhaltungssoftware 6 Aggiornamento della banca dati di BabylonWeb del Patrimonio Mobiliare ed Immobiliare dell'Ente, compresa la movimentazione delle immobilizzazioni in corso, immateriali e la redazione dello Stato Patrimoniale in modalità „118/2011“ e Accrual e riporto scritture di risultato d'esercizio sul software di contabilità in uso all'Ente.	9.000,00 €
6. Etikettierung der beweglichen Vermögenswerte, die nach der Überprüfung angeschafft wurden 6. Etichettatura dei beni mobili acquisiti dopo la Revisione	1.600,00 €
6. Verwaltung von Investitionszuschüssen, Methode des mehrjährigen Ertrags 6. Gestione Contributi agli investimenti, metodo ricavo pluriennale	1.350,00 €
7. Erstellung der kaufmännischen und Vermögensbuchhaltung gemäß „118/2011“ und ACCRUAL-Standard sowie Übertrag der Jahresergebnisbuchungen in die von der Körperschaft genutzte Buchhaltungssoftware 7. Elaborazione della Contabilità Economico-Patrimoniale, in modalità „118/2011“ e Accrual e riporto scritture di risultato d'esercizio sul software di contabilità in uso all'Ente	8.490,00 €
9. Schulungen für das Personal der Körperschaft 9. Sessioni di formazione al personale dell'Ente	Im Dienst inbegriffen Compresa nel servizio
10. Aufbau des Vermögensinformationssystems BabylonWeb 10. Costituzione del sistema Informativo Patrimoniale BabylonWeb	Im Dienst inbegriffen Compresa nel servizio
11. Wartung und Unterstützung des Vermögensinformationssystems 11. Manutenzione e assistenza del Sistema Informativo Patrimoniale	Im Dienst inbegriffen Compresa nel servizio
12. Hosting-Dienst für die Anwendung und die Datenbank BabylonWeb 12. Servizio di hosting della procedura e del database BabylonWeb	Kostenlos für die gesamte Dauer des Dienstes (bis zum 31.12.2029). Danach 240,00 €/Jahr Gratuita per l'intera durata del servizio (fino al 31/12/2029). Successivamente 240,00 €/anno
Gesamtbetrag für die Haushaltsjahre 2026-2027-2028 Importo Totale per gli esercizi 2026-2027-2028	39.690,00 €

Das Angebot wurde kontrolliert und konnte als angemessen erachtet werden.

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt folglich das Angebot anzunehmen.

Die Ersatzerklärung zu gegenständlichem Verfahren betreffend die Erfüllung der allgemeinen und spezifischen Voraussetzungen (Art. 94, 95, 98 und 100 des GvD 36/2023) sowie betreffend die Pflichten zur Verfolgbarkeit der Geldflüsse (Art. 3 des Gesetzes 136/2010) wurde im ISOV-Vergabeportal gemeinsam mit dem Angebot unter der Nummer 058923/2026 hochgeladen.

Zum 04/08/2026 verfügt der Wirtschaftsteilnehmer über ein gültiges DURC und hat keine negativen Anmerkungen im ANAC Register.

Gemäß Art. 36, Absatz 1 des LG 16/2015 muss bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000,00 Euro keine Sicherheit für die Vertragsausführung geleistet werden.

Es wird Einsicht genommen in das GvD 81/2008 und in die Richtlinie Nr. 3 der ANAC in Bezug auf das Risiko von Interferenzen bei der Vertragsausführung.

Es wird kein DUVRI erstellt, zumal es sich um Leistungen gemäß Art. 26, Absatz 3 handelt (z.B. Leistungen intellektueller Natur, reine Materiallieferungen, Aufträge mit weniger als 5 Personentage).

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit (Grund anführen)

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in die als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügten positiven Gutachten mit dem Fingerabdruck `E9nyP4enYR+kl1UHp7MoZ76P9NJ9s4ZJU4qBE2N8u3Q=` und `VgQ01J250eBM+JqMoiKKLpd1ZnnCkO0jJ6DFSkmPCMM=` im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin am 26.08.2026 und am 26.08.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

I prezzi sono stati verificati e possono essere considerati adeguati.

L'amministrazione comunale intende quindi di approvare l'offerta.

La dichiarazione sostitutiva per la procedura in oggetto relativa al possesso dei requisiti generali e specifici (artt. 94, 95, 98 e 100 del D.Lgs. 36/2023) e relativa agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari (art. 3 della legge 136/2010) è stata caricata sul portale appalti ISOV insieme all'offerta sotto il numero 058923/2026.

In data 04/08/2026 l'operatore economico dispone di un DURC valido e non ha annotazioni negative nel casellario dell'ANAC.

Ai sensi dell'art. 36, comma 1 della LP 16/2015 in caso di affidamenti diretti sotto i 40.000,00 Euro non deve essere presentata una garanzia per l'esecuzione del contratto.

Viene preso visione nel d.lgs. 81/2008 e nella linea guida n. 3 dell'ANAC in materia di rischi interferenziali.

In riferimento all'art. 26, comma 3 (ad esempio, si tratta di servizi di natura intellettuale, mere forniture di materiale, prestazioni con meno di 5 uomini giorno) non viene redatto il DUVRI.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Preso visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale `E9nyP4enYR+kl1UHp7MoZ76P9NJ9s4ZJU4qBE2N8u3Q=` e `VgQ01J250eBM+JqMoiKKLpd1ZnnCkO0jJ6DFSkmPCMM=`, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 26.08.2026 e del 26.08.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. Die Firma GIES aus San Marino wird für 39.690,00 Euro, plus 22 % Mehrwertsteuer, also insgesamt 48.421,80 Euro, mit der Verwaltung des Gemeindevermögens und Erstellung des Vermögensstandes für die Jahre 2026, 2027 und 2028 beauftragt.

2. Der Auftrag wird mittels handelsüblichem Schriftverkehr erteilt.

3. Vor Auszahlung der Rechnung ist vom zuständigen Amt die Gültigkeit des DURC's zu überprüfen.

4. Die Daten zu gegenständlichem Verfahren sind gemäß den gültigen Transparenzgesetzen zu veröffentlichen.

5. Gemäß Art. 10 der Verordnung betreffend die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie ist der Gemeindesekretär mit der Funktion des alleinigen Projektverantwortlichen (EPV) betraut.

6. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

7. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

1. La ditta GIES di San Marino viene incaricato con il servizio di assistenza nella gestione del patrimonio comunale e nella redazione dello stato patrimoniale per gli anni 2026, 2027 e 2028 per 39.690,00 Euro, più il 22% d'IVA, quindi complessivamente 48.421,80 Euro.

2. L'incarico avviene tramite corrispondenza commerciale.

3. Prima della liquidazione della fattura l'ufficio responsabile deve verificare la validità del DURC.

4. I dati relativi a questa procedura devono essere pubblicati in conformità alle leggi in vigore sulla trasparenza.

5. In base all'art. 10 del regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia la funzione del responsabile unico di progetto (RUP) è affidata al segretario comunale.

6. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

7. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	1417/2026	10300	Rechnungswesen und Finanzen Ragioneria e finanze	01031.03.21 100	Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen Prestazioni professionali e specialistiche	23.485,0 0 €
2027	1417/2026	10300	Rechnungswesen und Finanzen Ragioneria e finanze	01031.03.21 100	Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen Prestazioni professionali e specialistiche	8.320,40 €
2028	1417/2026	10300	Rechnungswesen und Finanzen Ragioneria e finanze	01031.03.21 100	Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen Prestazioni professionali e specialistiche	8.308,20 €
2029	1417/2026	10300	Rechnungswesen und Finanzen Ragioneria e finanze	01031.03.21 100	Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen Prestazioni professionali e specialistiche	8.308,20 €

8. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

8. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 30 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)